

roga o comanda. Questa regola non è però proprio sempre seguita: *én pénzt adok a szegénynek* = io denaro do al povero; *adj nekem kenyeret* = dammi pane.

5° Quando si capisce che un oggetto per natura propria è plurale, in ungherese si usa abitualmente il singolare del nome e del verbo.

6° Quando ci sono piú soggetti, il verbo in ungherese si mette al singolare. Così è coi numerali.

§ 143. IDIOTISMI MAGIARI PIÚ FREQUENTI.

A) mi baj-od = che male-tuo? }
mi baj-od van? = che male-tuo è? } = che cos'ái?

(inglese: « what is the matter with you? what ails you? »)

nincs baja = non-è male-suo = non à nulla

nincs baja a gyermeknek? = non-è male-suo al fanciullo? = che cosa à il fanciullo?

baja van? = male-suo è? = che cos'á?

baja van önnek = male-suo è a-Lei? = che cos'á

V. S.?

nincs-e bajotok? = non-è-forse male-vostro?

nincs-e semmi bajotok? = } = non avete nulla?
 non-è-forse nessun male-vostro?

nincsen bajuk? = non-è male-loro?

nincs semmi bajuk = non-è nessun male-loro? } = non àn nulla?

semmi bajuk = nessun male-loro?